

اگرچه نیت خوبی است زیستن ...  
اما خوشا که دست به تصمیم بهتری بزنیم!

 [www.konkursara.com](http://www.konkursara.com)

 ۰۲۱۵۵۷۵۶۵۰۰

دانلود بهترین جزوات در

**کنکورسرا**

کنکورسرا

مرجع تخصصی قبولی آزمون فرهنگیان و آزمون استخدامی آموزش و پرورش

### الدَّرْسُ الثَّالِثُ

( اللّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ فَتَنفِثُ سَحَاباً فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ ... ) الرَّومُ : ٤٨

خداوند همان کسی است که بادهای را می‌فرستد و (بادهای) ابری برمی‌انگیزند ، سپس آن را در آسمان می‌گستراند ...

به کتاب گویا گوش کنید و کلمات جدید متن را در کلاس با هم تکرار کنید .

أَثَارَ : برانگیخت	تَسَاقَطَ : پی‌درپی افتاد	صَدَّقَ : باور کرد
إِحْتَفَلَ : جشن گرفت	التَّعَرَّفُ عَلَى : شناختن	حَتَّى تُصَدِّقَ : تا باور کنی
أَصْبَحَ : شد	تَلَجَ : برف، یخ «جمع: تُلُوج»	ظَاهِرَةٌ : پدیده «جمع: ظَوَاهِر»
إِعْصَارَ : گردباد	حَسَنًا : بسیار خوب	فَلِمَ : فیلم «جمع: أَفلام»
أَمْرِيكَا الوُسْطَى : آمریکای مرکزی	حَيْرَ : حیران کرد	لَا حَظَّ : ملاحظه کرد
أَمَطَرَ : باران بارید	سَحَبَ : کشید	المُحِيطُ الأَطْلَسِيّ : اقیانوس اطلس
بَسَطَ : گستراند	سَمَى : نامید	مَفْرُوشَ : پوشیده ، فرش شده
بَعُدَ : دور شد	سَوَدَاءَ : سیاه (مؤنثِ أَسْوَد)	مِهْرَجَان : جشنواره
تَرَى : می بینی، ببینی	سَنَوَى : سالانه	نُزُولَ : پایین آمدن ، بارش

### الدَّرْسُ الثَّالِثُ (درس سوم)

#### مَطَرُ السَّمَكِ (باران ماهی)

هَلْ تُصَدِّقُ أَنْ تَرَى<sup>١</sup> فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ أَسْمَاكَ تَتَسَاقَطُ مِنَ السَّمَاءِ؟!  
آیا باور می‌کنی که روزی از روزها ماهی‌هایی را ببینی که از آسمان پی‌در پی می‌افتند؟

إِنَّ نُزُولَ الْمَطَرِ وَالثَّلْجِ مِنَ السَّمَاءِ شَيْءٌ طَبِيعِيٌّ؛  
مسلماً بارش باران و برف از آسمان یک چیز طبیعی است.

وَلَكِنْ أَيْمَنْ أَنْ نَرَى<sup>١</sup> مَطَرَ السَّمَكِ؟!  
ولی آیا امکان دارد که باران ماهی را ببینیم؟

هَلْ تَظُنُّ أَنْ يَكُونَ ذَلِكَ الْمَطَرُ حَقِيقَةً وَ لَيْسَ فَلَئِمًا خِيَالِيًّا؟!  
آیا گمان می کنی که آن باران حقیقی باشد. وفیلمی خیالی نیست.

حَسَنًا فَانظُرْ إِلَى هَذِهِ الصُّورِ حَتَّى تُصَدِّقَ .  
خوب پس به این تصاویر نگاه کن تا باور کنی.

أَنْظُرُ بِدِقَّةٍ؛ أَنْتَ تُشَاهِدُ سُقُوطَ الْأَسْمَاكِ مِنَ السَّمَاءِ؛ كَأَنَّ السَّمَاءَ تُمَطِّرُ أَسْمَاكًا .  
به دقت نگاه کن. تو افتادن ماهی ها را از آسمان می بینی ، مثل اینکه آسمان ماهی هایی را می بارد .

يُسَمِّي النَّاسُ هَذِهِ الظَّاهِرَةَ الطَّبِيعِيَّةَ « مَطَرُ السَّمَكِ » .  
مردم این پدیده طبیعی را « باران ماهی » می نامند .

حَيَّرَتْ هَذِهِ الظَّاهِرَةَ النَّاسَ سَنَوَاتٍ طَوِيلَةً فَمَا وَجَدُوا لَهَا جَوَابًا .  
این پدیده مردم را سالهای طولانی شگفت زده کرده و برای آن جوابی نیافتند .

يَحْدُثُ « مَطَرُ السَّمَكِ » سَنَوِيًّا فِي جُمْهُورِيَّةِ الْهُندُوراس فِي أَمْرِيكَا الْوُسْطَى !  
باران ماهی سالانه در جمهوری هندوراس در امریکای مرکزی اتفاق می افتد.

تَحْدُثُ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ مَرَّتَيْنِ فِي السَّنَةِ أَحْيَانًا .  
این پدیده گاهی دوبار در سال اتفاق می افتد.

فَيُلَاحِظُ النَّاسُ غَيْمَةً سَوْدَاءَ عَظِيمَةً وَ رَعْدًا وَ بَرَقًا وَ رِيحًا قَوِيَّةً وَ مَطَرًا شَدِيدًا لِمُدَّةٍ سَاعَتَيْنِ أَوْ أَكْثَرَ .

پس مردم ابری سیاه بزرگ و رعد و برقی و بادهایی نیرومند و بارانی شدید را به مدت دو ساعت یا بیشتر ملاحظه می کنند

ثُمَّ تَصْبِحُ الْأَرْضُ مَفْرُوشَةً بِالْأَسْمَاكِ، فَيَأْخُذُهَا النَّاسُ لَطَبِخِهَا وَتَنَاوُلِيهَا .  
سپس زمین با ماهی‌ها پوشیده می‌شود، و مردم آنها را برای پختن‌شان و خوردن‌شان می‌برند.

حَاوِلَ الْعُلَمَاءُ مَعْرِفَةَ سِرِّ تِلْكَ الظَّاهِرَةِ الْعَجِيبَةِ ؛  
دانشمندان برای شناخت راز آن پدیده ی عجیب تلاش کردند.

فَأَرْسَلُوا فَرِيقًا لِمَزَارَةِ الْمَكَانِ وَالتَّعْرِفِ عَلَى الْأَسْمَاكِ الَّتِي تَسْقُطُ عَلَى الْأَرْضِ بَعْدَ هَذِهِ الْأَمْطَارِ الشَّدِيدَةِ،  
و گروهی را برای دیدن محل و شناختن ماهی‌هایی که بعد از این باران‌های شدید بر زمین پی در پی می‌افتند ، فرستادند.

فَوَجَدُوا أَنَّ أَكْثَرَ الْأَسْمَاكِ الْمُنتَشِرَةِ عَلَى الْأَرْضِ بِحَجْمٍ وَاحِدٍ وَنَوْعٍ وَاحِدٍ ،  
و آن‌ها دریافتند که بیشتر ماهی‌های پراکنده شده در زمین به یک اندازه و از یک نوع هستند .

وَلَكِنَّ الْغَرِيبَ فِي الْأَمْرِ أَنَّ الْأَسْمَاكَ لَيْسَتْ مُتَعَلِّقَةً بِالْمِيَاهِ الْمُجَاوِرَةِ  
و اما شگفتی کار آن است که ماهی‌ها متعلق به آب‌های مجاور نیستند .

بَلْ بِمِيَاهِ الْمُحِيطِ الْأَطْلَسِيِّ الَّذِي يَبْعُدُ مَسَافَةَ مِائَتَيْ كِيلُومِتْرٍ عَنِ مَحَلِّ سُقُوطِ الْأَسْمَاكِ .  
بلکه متعلق به آب‌های اقیانوس اطلس هستند که به فاصله ی دویست کیلومتر از محل سقوط ماهی‌ها دور هستند.

مَا هُوَ سَبَبُ تَشْكِيلِ هَذِهِ الظَّاهِرَةِ ؟  
علت شکل گیری این پدیده چیست؟

يَحْدُثُ إِعْصَارٌ شَدِيدٌ فَيَسْحَبُ الْأَسْمَاكَ إِلَى السَّمَاءِ بِقُوَّةٍ وَيَأْخُذُهَا إِلَى مَكَانٍ بَعِيدٍ  
گردباد شدیدی اتفاق می‌افتد پس ماهی‌ها را با قدرت به آسمان می‌کشد و آن‌ها را به محلی دور می‌برد

وَ عِنْدَمَا يَفْقِدُ سُرْعَتَهُ تَتَساقَطُ عَلَى الْأَرْضِ .  
و وقتی سرعتش را از دست می دهد ماهی ها بر روی زمین پی در پی می افتند.

يَحْتَفِلُ النَّاسُ فِي الْهُندُوراسِ بِهَذَا الْيَوْمِ سَنَوِيًّا وَ يُسَمَّوْنَهُ «مِهْرَجَانِ الْمَطْرِ السَّمَكِ» .  
مردم هندوراس سالانه این روز را جشن می گیرند و آن را « جشنواره ی باران ماهی » می نامند .

- عَيْنِ الصَّحِيحِ وَ الْخَطَأِ حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ. ✓ x
- ۱ - يَحْتَفِلُ أَهَالِي الْهُندُوراسِ بِهَذَا الْيَوْمِ شَهْرِيًّا وَ يُسَمَّوْنَهُ «مِهْرَجَانِ الْبَحْرِ» .  
اهالی هندوراس ماهانه این روز را جشن می گیرند و آن را « جشنواره ی دریا » می نامند . x
- ۲ - عِنْدَمَا يَفْقِدُ الْإِعْصَارُ سُرْعَتَهُ ، تَتَساقَطُ الْأَسْمَاكُ عَلَى الْأَرْضِ .  
وقتی گردباد سرعتش را از دست می دهد ماهی ها بر روی زمین می افتند . ✓
- ۳ - يَبْسُ الْعُلَمَاءُ مِنْ مَعْرِفَةِ سِرِّ تِلْكَ الظَّاهِرَةِ الْعَجِيبَةِ .  
دانشمندان از شناخت راز آن پدیده ی عجیب نا امید شدند . x
- ۴ - إِنَّ نَزُولَ الْمَطْرِ وَ التَّلَجِ مِنَ السَّمَاءِ أَمْرٌ طَبِيعِيٌّ .  
مسلماً بارش باران و برف از آسمان چیزی طبیعی است . ✓
- ۵ - تَحَدَّثُ هَذِهِ الظَّاهِرَةُ عَشْرَ مَرَّاتٍ فِي السَّنَةِ .  
این پدیده ده بار در سال اتفاق می افتد . x

### اعلموا : بدانید

### أشكالُ الأفعالِ : شكل های فعل ها (۱)

فعل ها در زبان عربی براساس شکل « سوم شخص مفرد در فارسی » به دو گروه تقسیم می شود.

گروه اول: فعل هایی که فقط از حروف اصلی تشکیل می شود.

گروه دوم: فعل هایی که علاوه بر حروف اصلی ، حروف زائد دارد.

بیشتر فعل های « ماضی سوم شخص مفرد » که در متوسطه اول با آن آشنا شدید از سه حرف اصلی تشکیل می شد؛ مانند خَرَجَ، عَرَفَ، نَظَرَ و شَكَرَ.

«ماضی سوم شخص مفرد» برخی فعل ها نیز بیشتر از سه حرف است؛ مانند اِسْتَخْرَجَ، اِعْتَرَفَ، اِنْفَجَرَ و تَشَكَّرَ؛

در کتاب های عربی متوسطه اول تا حدودی با چنین فعل هایی آشنا شده بودید.  
 اکنون با فعل هایی که «سوم شخص مفرد ماضی» آنها بیش از سه حرف است، بیشتر آشنا شوید.

المصدر	الأمر	المضارع	الماضي
إِسْتَرْجَعَ : پس گرفتن	إِسْتَرْجِعْ : پس بگیر	يَسْتَرْجِعُ : پس می گیرد	إِسْتَرْجَعَ : پس گرفت
إِسْتَعْمَلَ : کار کردن	اسْتَعْمَلْ : کار کن	يَسْتَعْمَلُ : کار می کند	إِسْتَعْمَلَ : کار کرد
انْفَتَحَ : باز شدن	انْفَتِحْ : باز شو	يَنْفَتِحُ : باز می شود	انْفَتَحَ : باز شد
تَخَرَّجَ : دانش آموخته شدن	تَخَرَّجْ : دانش آموخته شو	يَتَخَرَّجُ : دانش آموخته می شود	تَخَرَّجَ : دانش آموخته شد

إِخْتَبِرْ نَفْسَكَ : خود آزمایی      تَرْجِمِ الْأَفْعَالَ التَّالِيَةَ : فعل های زیر را ترجمه کن :

مصدر	امر	مضارع	ماضي
إِسْتَغْفَرَ : آمرزش خواستن	إِسْتَغْفِرْ : آمرزش بخواه	يَسْتَغْفِرُ : آمرزش می خواهد	إِسْتَغْفَرَ : آمرزش خواست
إِعْتَذَرَ : عذر خواستن	إِعْتَذِرْ : عذر بخواه	يَعْتَذِرُ : عذر می خواهد	إِعْتَذَرَ : عذر خواست
انْقَطَعَ : بُریده شدن	انْقَطِعْ : بُریده شو	يَنْقَطِعُ : بُریده می شود	انْقَطَعَ : بُریده شد
تَكَلَّمَ : سخن گفتن	تَكَلَّمْ : سخن بگو	يَتَكَلَّمُ : سخن می گوید	تَكَلَّمَ : سخن گفت

در گروه های دو نفره شبیه گفت و گوی زیر را در کلاس اجرا کنید.

حوار (فی قسم الجوازات فی المطار)

گفت و گو در بخش گذرنامه در فرودگاه

المُساْفِرُ الْإِیرَانِیُّ مسافر ایرانی	شُرْطِیُّ إِدَارَةِ الْجَوَازَاتِ پلیس اداره‌ی گذرنامه
نَحْنُ مِنْ إِیرَانِ وَ مِنْ مَدِیْنَةِ زَابِلِ. ما از ایران و از شهر زابل [هستیم].	أَهْلًا وَ سَهْلًا بِكُمْ. خوش آمدید مِنْ أَىِّ بَلَدٍ أَنْتُمْ؟ شما از کدام کشور (سرزمین) هستید؟
أَشْكُرُكَ يَا سَيِّدِي. سرورم از تو تشکر می‌کنم.	مَرْحَبًا بِكُمْ. شَرَفْتُمُونَا. خوش آمدید. به ما افتخار دادید
أُحِبُّ هَذِهِ اللُّغَةَ. الْعَرَبِيَّةُ جَمِيلَةٌ. این زبان را دوست دارم. عربی زیباست.	مَا شَاءَ اللَّهُ! تَتَكَلَّمُ بِالْعَرَبِيَّةِ جَيِّدًا! ماشاء الله خوب به زبان عربی سخن می‌گویی!
سِنَّةٌ: وَالِدَايَ وَ أُخْتَايَ وَ أَخَوَايَ. <sup>۱</sup> شش تا: پدر و مادرم و دو خواهرم و دو برادرم.	كَمْ عَدَدُ الْمُرَافِقِينَ؟ تعداد همراهان چند نفر است؟
نَعَمْ؛ كُلُّ وَاحِدٍ مِّنَّا بِطَاقَتُهُ بِيَدِهِ. بله؛ هر کدام از ما بلیطش دستش است.	أَهْلًا بِالضُّيُوفِ. هَلْ عِنْدَكُمْ بَطَاقَاتُ الدُّخُولِ؟ مهمانان خوش آمدید. آیا بلیط‌های ورود دارید؟
عَلَى عَيْنِي. به روی چشمم.	الرِّجَالُ عَلَى الْيَمِينِ وَ النِّسَاءُ عَلَى الْيَسَارِ لِلتَّفْتِيْشِ. آقایان در سمت راست و خانم‌ها در سمت چپ برای بازرسی.
نَحْنُ جَاهِزُونَ. ما آماده‌ایم.	رَجَاءٌ؛ اجْعَلُوا جَوَازَاتِكُمْ فِي أَيْدِيكُمْ. لطفاً گذرنامه‌هایتان را در دستانتان قرار دهید (بگیرید).

<sup>۱</sup> - وَالِدَايَ وَ أُخْتَايَ وَ أَخَوَايَ: پدر و مادرم، دو خواهرم و دو برادرم

التمارين

التمرين الاول: عيّن الجملة الصحيحة وغير الصحيحة حسب الحقيقة والواقع .  
 تمرين اول : جمله‌ی صحیح و غیر صحیح را بر حسب حقیقت و واقعیت مشخص کن :

- ۱ - المهرجان إحتفالاً بمناسبة جميلة، كمهرجان الأزهار و مهرجان الأفلام .  
 جشنواره ( فستیوال ) جشنی به مناسبتی زیباست ، مانند جشنواره‌ی گل‌ها و جشنواره‌ی فیلم‌ها .
- ۲ - الثلج نوعٌ من أنواع نزول الماء من السماء ينزل على الجبال فقط .  
 برف نوعی از انواع بارش آب از آسمان است که فقط بر کوه‌ها نازل می‌شود .
- ۳ - يحتفل الإيرانيون بالثوروز أول يومٍ من أيام السنة الشمسية .  
 ایرانی‌ها نوروز در اولین روز از روزهای سال شمسی جشن می‌گیرند .
- ۴ - تعيش الأسماك في النهر و البحر و لها أنواعٌ مختلفةٌ .  
 ماهی‌ها در رودخانه و دریا زندگی می‌کنند و انواع گوناگونی دارند .
- ۵ - الإعصار ریحٌ شديدةٌ ، لا تنتقل من مكانٍ إلى مكانٍ آخر .  
 گردباد باد شدیدی است که از مکانی به مکانی دیگر منتقل نمی‌شود .

التمرين الثاني : عيّن الجواب الصحيح .

تمرين دوم : جواب صحیح را مشخص کن :

- ۱ - الماضي من « يقطع » :  
 انقطع  قطع  تقطع
- ۲ - المضارع من « استرجع » :  
 يراجع  يرجع  يسترجع
- ۳ - المصدر من « تعلم » :  
 استعلام  تعلم  تعليم
- ۴ - الأمر من « تسمع » :  
 استمع  تسمع  اسمع
- ۵ - النهي من « تحتفل » :  
 ما احتفل  لا تحتفل  لا تحتفل
- ۶ - المستقبل من « يتسّم » :  
 سيبتسم  ابتسام  ابتسم



الْتَمْرِينُ الثَّلَاثُ : تَرْجِمِ الْآيَاتِ وَالْحَدِيثَيْنِ . تَمْرِينِ سَوْم : آيَاتِ وَ دُوْحَدِيثِ رَا تَرْجَمِه كُن :

۱- ( فَاسْتَغْفِرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرِ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ ) آلِ عِمْرَانَ : ۱۳۵  
و برای گناهانشان آمرزش می طلبند و جز خدا چه کسی گناهان را می آمرزد ؟

۲- ( فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنتَظِرِينَ ) يُونُسَ : ۲۰  
بگو: عالم غیب فقط به خدا اختصاص دارد. پس منتظر باشید که من نیز با شما از منتظرانم.

۳- ( وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ ... ) الْمُرَّمِّلَ : ۱۰  
و بر آنچه می گویند شکبیا باش و از آنان دوری کن .

۴- النَّاسُ نِيَامٌ ؛ فَإِذَا مَاتُوا انْتَبَهُوا . ( رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ )  
مردم خفتگان هستند ؛ پس هروقت بمیرند بیدار ( آگاه ) می شوند .

۵- إِنَّكُمْ مُسْؤُولُونَ حَتَّىٰ عَنِ الْبِقَاعِ وَ الْبِهَائِمِ . أمير المؤمنين علي (عليه السلام)  
شما مسؤول هستید حتی در برابر قطعه های زمین و چارپایان .

الْتَمْرِينُ الرَّابِعُ : ضَعِ فِي الدَّائِرَةِ الْعَدَدَ الْمُنَاسِبَ . « كَلِمَةٌ وَاحِدَةٌ زَائِدَةٌ » .  
تمرین چهارم : در دایره عدد مناسب قرار بده . « یک کلمه اضافیست » .

۱- الْمَسْجِدُ ۲- الْمِشْمِشُ ( : زردآلو ) ۳- الْيَبُوعُ ( : جوی پرآب ، چشمه )  
۴- الْمَوْتُ ( : مردن ) ۵- اللَّيْلُ ( : شب ) ۶- الْصَّفُّ ( : کلاس )

⑥ يَدْرُسُ فِيهِ الطُّلَابُ .  
دانش آموزان در آن درس می خوانند .  
③ عَيْنُ الْمَاءِ وَ نَهْرٌ كَثِيرُ الْمَاءِ .  
چشمه ی آب و رودخانه ی پر آب

② فَكَيْفَةً يَأْكُلُهَا النَّاسُ مُجَفَّفَةً أَيْضًا .  
میوه ای که مردم آن را خشک شده هم می خورند .  
① بَيْتٌ مُقَدَّسٌ لِإِدَاءِ الصَّلَاةِ عِنْدَ الْمُسْلِمِينَ .  
خانه ای مقدس بین مسلمانان برای انجام نماز

⑤ أَلْوَقْتُ الْمُتَمَتِّدُ مِنْ مَغْرِبِ الشَّمْسِ إِلَى طُلُوعِ الْفَجْرِ .  
زمان پیوسته از غروب خورشید تا طلوع سپیده دم .

التمرین الخامس: عین الكلمات المترادفة والمتضادة. = ≠  
 تمرین پنجم: کلمات مترادف و متضاد را مشخص کن:

أُنزِلَ / أَصْبَحَ / حَفَلَتْ / رَفَعَ / صُعِدَ / صَارَ / مِهْرَجَانُ / نُزُولُ  
 پایین آورد شد جشن بالا برد بالا رفتن شد جشنواره پایین آمدن  
 أَصْبَحَ = صَارَ / أُنزِلَ ≠ رَفَعَ / حَفَلَتْ = مِهْرَجَانُ / صُعِدَ ≠ نُزُولُ

التمرین السادس: ضِع في الفراغ فعلاً مناسباً.

تمرین ششم: در جای خالی فعل مناسبی قرار بده.

۱ - ( فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ ... ) الْغَافِرُ : ۵۵  
 إِسْتَغْفِرُ  إِسْتَرْجِعُ  
 پس صبر پیشه کن . یقیناً وعده‌ی خدا حق است ، و برای گناهت آمرزش بخواه ...

۲ - إِنْ شَاءَ اللَّهُ فَسَوْفَ نَخْرُجُ كُلُّنَا مِنَ الْمَدْرَسَةِ بَعْدَ سَنَتَيْنِ .  
 تَخْرَجْنَا  نَخْرُجُ  
 اگر خدا بخواهد پس همه‌ی ما بعد از دو سال از مدرسه دانش‌آموخته ( فارغ التحصیل ) خواهیم شد .

۳ - إلهي قد انقطع رجائي عن الخلق و أنت رجائي .  
 انقطع  انقطعت  
 خدای من ! امیدم از مردم بریده شده است و تو امیدم هستی .  
 بُرِيدَم  بُرِيدَم

۴ - كَانَ صَدِيقِي يَنْتَظِرُ وَالِدَهُ لِلرُّجُوعِ إِلَى الْبَيْتِ .  
 يُصَدِّقُ  يَنْتَظِرُ  
 دوستم انتظار می کشید پدرش را برای برگشتن به خانه .  
 باور می کند

۵ - أَنَا وَ زَمِيلِي إِسْتَلَمْنَا رَسَائِلَ عِبَرِ الْإِنْتَرْنِتِ .  
 إِسْتَلَمْتُ  إِسْتَلَمْنَا  
 من و همکلاسیم نامه‌هایی را از راه اینترنت دریافت کردیم .

\*أنوار القرآن\*

انْتخِبِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ فِي التَّرْجَمَةِ الْفَارِسِيَّةِ .  
جواب صحیح را در ترجمه‌ی فارسی انتخاب کن .

۱ - ( وَ لَا تَيْأَسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَيْئَسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ ) يوسف : ۸۷

و از رحمت خدا نا امید نشوید  نشدند  ؛  
زیرا جز گروه کافران کسی از رحمت خدا ناامید نشده است  نمی شود  .

۲ - ( أَدْخُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَ جَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ) النحل : ۱۲۵

با دانش و فرمان  اندرز  نیکو به راه پروردگارت فرا بخوان  
و با آنان به (شیوه ای) که خوب  بهتر  است گفت و گو کن .

۳ - ( فَادْكُرُونِي أذكُرْكُمْ وَ أَشْكُرُوا لِي ) البقرة : ۱۵۲

پس ما را  مرا  یاد کنید؛ تا شما را یاد کنم و از من سپاس‌گزاری کنید  شکر‌گزاری کنید  .

۴ - ( لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ... )

خدا به کسی جز به اندازه توانش  درخواستش  تکلیف نمی دهد ؛

۵ - ( ... لَهَا مَا كَسَبَتْ وَ عَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ ... )

هر کس آنچه را که [از خوبی‌ها] کسب کرده به سودش  زیانش  است،  
و آنچه را [نیز که از بدی‌ها] کسب کرده به سودش  زیانش  است .